

**Zeitschrift:** Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne  
**Herausgeber:** Chancellerie d'État du canton de Berne  
**Band:** - (1962)

**Rubrik:** Octobre 1962

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Ordonnance  
du 25 mai 1948 concernant le service médical scolaire  
(Modification)**

---

5 octobre  
1962

*Le Conseil-exécutif du canton de Berne*

sur proposition de la Direction de l'instruction publique,

*arrête:*

L'art. 5, al. 4, de l'ordonnance du 25 mai 1948 est modifié ainsi qu'il suit:

Les membres du corps enseignant ainsi que du personnel de garde et de service des établissements d'instruction seront à tour de rôle soumis tous les trois ans, le personnel remplaçant toutes les années, à l'examen portant sur la tuberculose, prévu à l'al. 2. Le médecin scolaire peut ordonner des examens complémentaires pour chaque cas qui exige un contrôle plus rigoureux.

La présente modification entre immédiatement en vigueur.

Berne, 5 octobre 1962.

Au nom du Conseil-exécutif,

Le président:

*H. Tschumi*

Le chancelier:

*Hof*

26 octobre  
1962

**Ordonnance**

**du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public  
et les eaux privées qui sont placées sous la surveillance de l'Etat  
(Modification)**

---

*Le Conseil-exécutif du canton de Berne*

sur proposition de la Direction des travaux publics,

*arrête:*

En application de l'art. 36 de la loi du 3 avril 1857 sur l'entretien et la correction des cours d'eau, la mention de «Walterswilbach» figurant à l'art. 2 de l'ordonnance du 5 juin 1942 est remplacée par celle de «Walterswilbach dès 1400 m au sud de Walterswil, coord. 625 570/217 440, en aval de la sortie sous le chemin menant à Moos et Neuhaus.»

La présente modification sera publiée de la manière usuelle et insérée au Bulletin des lois.

Berne, 26 octobre 1962.

Au nom du Conseil-exécutif,

Le vice-président:

*Moine*

Le chancelier:

*Hof*

**Règlement**  
**concernant les cercles pour la nomination des agents**  
**de poursuites**  
**(Modification)**

---

26 octobre  
1962

*L'autorité cantonale de surveillance en matière de poursuite  
et faillite*

en modification partielle du règlement des 18 décembre 1941/  
10 février 1949/30 novembre 1950 concernant les cercles pour la  
nomination des agents de poursuite,

*arrête:*

I. L'arrondissement de poursuite et faillite de *Berthoud* est divisé, pour la nomination des agents de poursuites, en cercles ci-après désignés:

- 1<sup>er</sup> cercle: Alchenstorf, Hellsau, Höchstetten, Koppigen, Niederösch, Willadingen
- 2<sup>e</sup> cercle: Aefligen, Ersigen, Kernenried, Kirchberg, Lyssach, Rüdtligen, Rüti
- 3<sup>e</sup> cercle: Bäriswil, Hindelbank, Mötschwil-Schleumen
- 4<sup>e</sup> cercle: Rumendingen, Wynigen
- 5<sup>e</sup> cercle: Berthoud, Oberburg
- 6<sup>e</sup> cercle: Krauchthal
- 7<sup>e</sup> cercle: Hasle
- 8<sup>e</sup> cercle: Heimiswil

26 octobre            II. L'arrondissement de poursuite et faillite de *Fraubrunnen*  
 1962                est divisé, pour la nomination des agents de poursuites, en cercles  
 ci-après désignés:

- 1<sup>er</sup> cercle:      Bätterkinden, Utzenstorf, Wiler, Zielebach
- 2<sup>e</sup> cercle:        Büren zum Hof, Etzelkofen, Fraubrunnen, Grafenried,  
                       Limpach, Mülchi, Ruppoldsried, Schalunen,  
                       Zauggenried
- 3<sup>e</sup> cercle:        Ballmoos, Jegenstorf, Iffwil, Mattstetten, Moosseedorf,  
                       Münchringen, Scheunen, Urtenen, Zuzwil
- 4<sup>e</sup> cercle:        Bangerten, Deisswil, Diemerswil, Münchenbuchsee,  
                       Wiggiswil

III. L'arrondissement de poursuite et faillite d'*Oberhasli* est  
 divisé, pour la nomination des agents de poursuites, en cercles  
 ci-après désignés:

- 1<sup>er</sup> cercle:       Hasliberg, Meiringen, Schattenhalb
- 2<sup>e</sup> cercle:       Gadmen, Innertkirchen
- 3<sup>e</sup> cercle:       Guttannen

IV. L'arrondissement de poursuite et faillite de *Gessenay* est  
 divisé, pour la nomination des agents de poursuites, en cercles  
 ci-après désignés:

- 1<sup>er</sup> cercle:       Gessenay, Lauenen
- 2<sup>e</sup> cercle:       Gsteig

V. L'arrondissement de poursuite et faillite de *Signau* est  
 divisé, pour la nomination des agents de poursuites, en cercles  
 ci-après désignés:

- 1<sup>er</sup> cercle:       Signau
- 2<sup>e</sup> cercle:       Eggiwil, Röthenbach

3 <sup>e</sup> cercle:	Lauperswil, Rüderswil	26 octobre 1962
4 <sup>e</sup> cercle:	Langnau	
5 <sup>e</sup> cercle:	Trub, Trubschachen	
6 <sup>e</sup> cercle:	Schangnau	

VI. L'arrondissement de poursuite et faillite de *Thoune* est divisé, pour la nomination des agents de poursuites, en cercles ci-après désignés:

1 <sup>er</sup> cercle:	Allmendingen, Amsoldingen, Blumenstein, Buchholz, Forst, Höfen, Längenbühl, Lerchenfeld, Pohlern, Thierachern, Uebeschi, Uetendorf, Zwieselberg
2 <sup>e</sup> cercle:	Thoune-ville, Strättligen
3 <sup>e</sup> cercle:	Fahrni, Heimberg, Homberg, Steffisburg
4 <sup>e</sup> cercle:	Buchholterberg, Eriz, Horrenbach-Buchen, Oberlangenegg, Unterlangenegg, Wachseldorn
5 <sup>e</sup> cercle:	Goldiwil, Heiligenschwendi, Hilterfingen, Hofstetten, Lauenen, Oberhofen, Sigriswil, Schwendibach, Teufenthal

VII. La présente modification du règlement sera insérée au Bulletin des lois.

Berne, 26 octobre 1962.

Au nom de l'Autorité cantonale de surveillance,

Le président:

*Staub*

Le secrétaire:

*Schoder*